

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

4 MARS 1982

PROPOSITION DE LOI

organisant la protection
de l'environnement

(Déposée par M. Laridon)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La protection de l'environnement est un problème technique et social d'une grande complexité, que notre pays a abordé jusqu'ici dans toute une série de lois manifestement importantes. Nous constatons toutefois que la dégradation de l'environnement se poursuit sans ralentir : jusqu'à présent, la Belgique n'a pas réussi à protéger efficacement son cadre de vie.

Cette impuissance est le résultat d'un certain nombre d'erreurs fondamentales, telles que :

- la dispersion des compétences ministérielles;
- l'organisation défectueuse des services publics;
- l'inefficacité de la législation;
- l'affaiblissement systématique des pouvoirs communaux, etc...

La dispersion des compétences ministérielles n'a conduit jusqu'ici qu'à un manque de sens des responsabilités, à l'indifférence et au recours à l'improvisation. Le problème de Hoboken en est l'un des exemples les plus récents.

Les services publics chargés de l'étude technique de la pollution de l'air et des eaux et des nuisances acoustiques sont d'une nature double :

— d'une part, il y a les institutions créées dans le but spécifique d'étudier la pollution de l'environnement ou de promouvoir la lutte antipollution, comme l'Inspection des nuisances, le Service de l'épuration des eaux usées et la Société d'épuration des eaux du bassin côtier (en abrégé : « W. Z. K. »);

— d'autre part, il y a les institutions qui n'ont pas été créées spécifiquement dans ce but mais qui, en raison de la dispersion des compétences ministérielles, doivent colla-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

4 MAART 1982

WETSVOORSTEL

tot organisatie van de bescherming
van het leefmilieu

(Ingediend door de heer Laridon)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bescherming van het leefmilieu is een ingewikkeld sociaal en technisch vraagstuk. Dit vraagstuk wordt in ons land weliswaar benaderd door een reeks van ogenschijnlijk belangrijke wetten doch wij stellen niettemin vast dat de aftakeling van het leefmilieu onverminderd voortgaat. België is er tot dusver niet in geslaagd het leefklimaat op doeltreffende wijze te beschermen.

Dit onvermogen vloeit voort uit een aantal fundamentele vergissingen, zoals :

- de versnippering van de ministeriële bevoegdheden;
- de gebrekkige organisatie van de overheidsdiensten;
- een ondoeltreffende wetgeving;
- de uitholling van de gemeentelijke bevoegdheden, enz.

De versnippering van de ministeriële bevoegdheden heeft tot dusver slechts geleid tot gemis aan verantwoordelijkheidszin, tot onverschilligheid en improvisatie. Het probleem Hoboken is één van de recente voorbeelden ter zake.

De overheidsdiensten belast met de technische studie van de lucht- en waterverontreiniging en van de geluidshinder zijn van tweeërlei aard :

— enerzijds de instellingen die werden opgericht met het specifieke doel de milieuverontreiniging te bestuderen of de bestrijding ervan te bevorderen, zoals de Inspectie van de Milieuhinder, de Dienst voor Zuivering van Afvalwaters en de Waterzuiveringsmaatschappij van het kustbekken (afgekort W. Z. K.);

— anderzijds de instellingen die niet werden opgericht met dit specifieke doel, maar die wegens de versnippering van de ministeriële bevoegdheden op geïmproviseerde wijze

borer de manière improvisée à l'étude de la pollution de l'environnement ou à la lutte contre cette pollution. On peut citer ici, à titre d'exemple, l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, l'Institut de Recherches chimiques et le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire.

La règle générale dans les deux cas, c'est que ni la politique, ni les moyens ne répondent à la nature et à l'importance des missions à remplir. En ce qui concerne les moyens, le « W. Z. K. » fait exception à cette règle générale. Pour ce qui est de la politique, il n'y a toutefois aucune exception. D'ailleurs, nous attirons à cette occasion l'attention sur le fait que les sociétés d'épuration des eaux de la Meuse et de l'Escaut n'ont jamais été créées, ce qui compromet une nouvelle fois toute la politique d'épuration des eaux usées et menace l'existence du « W. Z. K. » à l'avenir.

Cette dernière société connaît d'ailleurs une évolution défavorable en raison d'immixtions illicites, et ce depuis sa création.

Par suite de la dispersion des compétences ministérielles et de l'absence d'institutions publiques organisées, il a été impossible jusqu'à présent de dresser un inventaire technique valable des formes les plus répandues de pollution de l'air, de l'eau, du sol et de pollution sonore.

Le simple examen de ces quatre aspects de la pollution de l'environnement dans notre pays permet de dégager les conclusions suivantes :

- la loi-cadre du 28 décembre 1964 relative à la pollution atmosphérique n'a fait l'objet que de quelque trois arrêtés d'exécution dignes d'être mentionnés, à savoir les arrêtés royaux des 26 juillet 1971, 8 août 1975 et 6 janvier 1978. Le respect de ces arrêtés n'est toutefois soumis à aucun contrôle organisé par des pouvoirs publics;

- des remarques similaires peuvent être faites à propos de la loi du 26 mars 1971 relative à la protection des eaux de surface contre la pollution. Cette loi a été suivie de plusieurs arrêtés d'exécution tels que les arrêtés concernant l'agrégation à l'essai d'une série de laboratoires d'analyses et de contre-analyses, ainsi que les arrêtés d'exécution publiant des normes sectorielles. L'expérience démontre toutefois que le système est inefficace en raison de la dispersion trop importante et des influences privées que le pouvoir central a introduites dans le système;

- la pollution sonore a fait l'objet d'une loi-cadre du 18 juillet 1973 qui a été précédée et suivie de plusieurs arrêtés royaux. Ici aussi, les contrôles sont sporadiques, voire inexistantes. Les arrêtés royaux des 10 octobre 1974 et 24 février 1977, qui paraissaient si importants, en sont deux exemples significatifs : des vélomoteurs continuent à assourdir les villes et les villages alors que des installations difflusant de la musique terrorisent la nuit des quartiers entiers;

- la pollution du sol est à peine limitée et encore ne l'est-elle que pour les seuls déchets ménagers. Il n'existe aucune solution valable en ce qui concerne les déchets industriels solides et la ferraille; le recyclage reste une notion académique ou une initiative des jeunes mais non pas de l'Etat.

L'amputation des pouvoirs communaux constitue une quatrième erreur, non moins importante.

Les administrations communales sont sans nul doute les organes de l'autorité publique auxquels l'opinion fait le plus souvent et le plus facilement part de ses griefs en matière de pollution de l'environnement. C'est d'ailleurs nor-

moeten medewerken aan de studie of de bestrijding van de milieuverontreiniging. Hier kunnen de volgende overheidsdiensten vermeld worden : het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie, het Instituut voor Scheikundig Onderzoek, het Studiecentrum voor Kernenergie.

In beide gevallen is de algemene regel dat het beleid en de middelen niet beantwoorden aan de aard en de omvang van de opdrachten die moeten vervuld worden. Wat de middelen betreft, is de W. Z. K. een uitzondering op deze algemene regel. Maar wat het beleid betreft, zijn er geen uitzonderingen te vermelden. Wij vestigen hierbij trouwens de aandacht op het feit dat de waterzuiveringsmaatschappijen van de Maas en van de Schelde nooit het daglicht hebben gezien, wat het gehele beleid van de zuivering van afvalwateren andermaal op losse schroeven zet en hiermee de bestaansreden van de W. Z. K. in de toekomst bedreigt.

Laatstgenoemde maatschappij evolueert overigens in ongunstige zin als gevolg van ongeoorloofde inmengingen, en zulks vanaf haar oprichting.

Ingevolge de versnippering van de ministeriële bevoegdheden en het gebrek aan georganiseerde overheidsinstellingen, kon tot nog toe geen behoorlijke technische inventaris opgemaakt worden van de meest voorkomende vormen van lucht- en waterverontreiniging, noch van de bodemverontreiniging of lawaaihinder.

Wanneer men deze vier aspecten van de milieuhinder in ons land even onderzoekt, dan stelt men vast dat :

- de kaderwet van 28 december 1964 betreffende de luchtverontreiniging slechts met een drietal noemenswaardige uitvoeringsbesluiten werd bekroond, nl. de koninklijke besluiten van 26 juli 1971, van 8 augustus 1975 en van 6 januari 1978. Een georganiseerde overheidscontrole op de naleving van deze besluiten bestaat evenwel niet;

- soortgelijke bemerkingen zijn geldig voor de wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging. Deze wet werd geconcretiseerd door een aantal uitvoeringsbesluiten zoals deze die de erkenning op proef inhouden van een aantal laboratoria voor analyses en contra-analyses en door uitvoeringsbesluiten die sectoriële normen publiceren. Maar de ervaring wijst uit dat het systeem niet werkt wegens de te grote versnippering en de privé-invloeden, die de centrale overheid in het systeem heeft geïntroduceerd;

- de geluidshinder werd bedacht met een kaderwet van 18 juli 1973 en het koninklijke besluiten die hieraan voorafgingen of er op volgden. Ook hier zijn de controles sporadisch of onbestaande. De ogenschijnlijk belangrijke koninklijke besluiten van 10 oktober 1974 en 24 februari 1977 zijn twee betekenisvolle voorbeelden ter zake : bromfietsen razen ongestoord doorheen steden en dorpen en muziekinstallaties terroriseren 's nachts ettelijke stadwijken;

- de bodemverontreiniging wordt nauwelijks beperkt en dan nog alleen maar voor wat kleine huisvuil betreft. Voor industriële vaste afval en het schroot bestaan geen noemenswaardige oplossingen; « recyclage » blijft een academisch begrip of een jongereninitiatief, maar allesbehalve een staatszaak.

Een vierde en niet minder belangrijke vergissing is de uitholling van de gemeentelijke bevoegdheden.

De gemeentebesturen zijn ongetwijfeld de openbare gezagsorganen geworden waaraan de publieke opinie haar grieven omtrent milieuverontreiniging het meest en het gemakkelijkst doet kennen. Zulks is overigens normaal. Het

mal. L'administration communale est, en effet, le seul pouvoir public qui entretienne avec la population des contacts étroits et permanents sur des questions vitales, parmi lesquelles figure aussi la protection de l'environnement. Au cours des réunions publiques du conseil, les administrations de communes même peu importantes doivent entendre plus d'interpellations sur la pollution de l'environnement que le Gouvernement ne s'en voit adresser au Parlement. Si une entreprise industrielle pollue l'air ou les eaux, l'administration communale est prise à partie et considérée comme complice.

Cependant, en vertu de l'arrêté du Régent du 11 février 1946, l'administration communale n'est pas autorisée à fixer les conditions d'exploitation des établissements incommodes de la première classe. Le fait que l'administration communale est compétente en matière de concessions et de permis de bâtir, mais non en ce qui concerne les conditions d'exploitation de ces établissements constitue pour le moins une anomalie à laquelle il importe de remédier au plus tôt.

En général, les pouvoirs communaux dans le domaine de la protection de l'environnement sont d'une importance plutôt historique. Ils se fondent, en bonne partie, sur les décrets des 14 décembre 1789 et 16-24 août 1790. Des lois récentes ont ôté toute force à ces décrets. Bref, on peut donc formuler ce quatrième aspect comme suit : on peut donc considérer que la politique de l'environnement relève, d'une part, du pouvoir central, dont la compétence est effectivement prédominante, mais qui ne souhaite accomplir aucune réforme sérieuse et, d'autre part, des communes qui assument la principale responsabilité mais ne disposent pas des moyens nécessaires à la mise en œuvre de réformes importantes.

Les effets de ces deux situations se cumulent.

La présente proposition de loi a pour objet d'organiser une gestion efficace de l'environnement dans notre pays.

ANALYSE DES ARTICLES

I. — Les compétences ministérielles

Il faut mettre fin à la dispersion actuelle des compétences ministérielles, caractérisée par des doubles emplois et des gaspillages. Toutes les compétences en matière d'environnement doivent être centralisées entre les mains d'un Ministre à part entière de l'Environnement.

II. — L'Institut national de l'Environnement

Il est impossible au Ministre de l'Environnement de remplir convenablement sa tâche s'il n'est assisté de services bien organisés, compétents en matière d'environnement d'un point de vue tant technique que juridique.

A cette fin, nous proposons de créer un Institut national de l'Environnement. Cet Institut se composerait de quatre départements techniques et scientifiques de diverses disciplines et d'un département juridique.

Les quatre départements techniques et scientifiques seraient compétents pour toutes les activités relevant des domaines de la pollution de l'air, de l'eau et du sol ainsi que de la pollution sonore. Ils régleraient entre eux certains problèmes d'aménagement du territoire en relation directe avec la protection de l'environnement.

Le groupe d'étude de la pollution atmosphérique, qui existe déjà mais dont la composition est restreinte et qui est attaché au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, pourrait constituer le noyau du nouveau département de la pollution atmosphérique qui serait créé.

gemeentebestuur is immers het enige openbare gezagsorgaan dat met de bevolking nauwe en bestendige contacten onderhoudt inzake vitale aangelegenheden, waartoe ook de bescherming van het leefmilieu behoort. In de openbare raadszittingen hebben de besturen van zelfs kleinere gemeenten meer interpellaties over milieuverontreiniging te aanhoren dan de Regering vanwege het Parlement. Wanneer een industriële onderneming lucht- of waterverontreiniging veroorzaakt, wordt het gemeentebestuur op de korrel genomen en als medeplichtige beschouwd.

Op grond van het besluit van de Regent van 11 februari 1946 is het gemeentebestuur echter niet gemachtigd om de exploitatievoorwaarden te bepalen van een hinderlijke inrichting van de eerste klasse. Dat het gemeentebestuur wel bevoegd is inzake concessies en bouwvergunningen, doch niet inzake de exploitatievoorwaarden, is op zijn minst een anomalie die ten spoedigste moet verholpen worden.

In het algemeen zijn de gemeentelijke bevoegdheden inzake milieubescherming eerder van historisch belang. Zij steunen grotendeels op de decreten van 14 december 1789 en 16-24 augustus 1790. Bedoelde decreten werden door recente wetten van alle doeltreffendheid beroofd. Samenvattend kan men dit vierde aspect aldus formuleren : inzake milieupolitiek is het enerzijds de centrale overheid die wel overwegend bevoegd is, doch die geen ernstige hervormingen wenst door te voeren; anderzijds hebben we de gemeenten, die wel overwegend verantwoordelijk gesteld worden, zonder evenwel te beschikken over de middelen om belangrijke hervormingen te verwezenlijken.

Beide situaties werken cumulatief.

Het onderhavige wetsvoorstel beoogt de organisatie van een doeltreffend milieubeheer in ons land.

ONTLEDING DER ARTIKELEN

I. — De ministeriële bevoegdheid

Aan de huidige versnippering van de ministeriële bevoegdheid, met haar overlappen en verkwistingen, moet een einde worden gemaakt. Alle bevoegdheden inzake leefmilieu moeten gecentraliseerd worden in een volwaardig Ministerie voor het Leefmilieu.

II. — Het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu

De Minister voor het Leefmilieu kan onmogelijk zijn opdracht naar behoren vervullen indien hij niet wordt bijgestaan door degelijk georganiseerde diensten, die zowel op het juridische als op het technische vlak bevoegd zijn inzake leefmilieu.

Te dien einde stellen wij de oprichting voor van een Nationaal Instituut voor het Leefmilieu. Dit Instituut zou bestaan uit vier technisch-wetenschappelijke departementen van diverse disciplines en één juridisch departement.

De vier technisch-wetenschappelijke departementen zijn bevoegd voor alle activiteiten op het stuk van lucht-, water- en bodemverontreiniging en geluidshinder. Zij regelen onderrecht sommige problemen van ruimtelijke ordening die rechtstreeks in verband staan met de bescherming van het milieu.

De bestaande doch beperkte studiegroep voor luchtverontreiniging verbonden aan het Studiecentrum voor Kernenergie, kan de kern vormen van het nieuwe op te richten departement voor luchtverontreiniging.

L'actuel Service d'Épuration des Eaux usées devrait fusionner avec le Centre belge d'Étude et de Documentation des Eaux et de l'Air (C. E. B. E. D. E. A. U.). Ce faisant, ils pourraient constituer le noyau du nouveau département de la pollution des eaux, qu'il y a lieu de créer.

Les quatre départements techniques et scientifiques devraient améliorer les techniques de contrôle existant en matière de pollution et les techniques actuelles d'épuration et de récupération des déchets et en mettre d'autres au point.

Le département de la pollution du sol pourrait, à cet égard, collaborer utilement avec le Centre de Recherches routières de Sterrebeek, en vue de l'utilisation de certains déchets dans la construction routière. Les départements de la pollution de l'air, de l'eau et du sol créeraient également des sections interdisciplinaires qui se spécialiseraient dans certains domaines de l'énergie nucléaire.

La Commission d'évaluation en matière nucléaire a formulé suffisamment de suggestions utiles dont la mise en œuvre pourrait être confiée aux dites sections, par exemple les problèmes des déchets qui nécessitent une solution urgente et effective.

Ce sont ces formes de recherche scientifique appliquée qu'il faudrait encourager et subsidier dans notre pays.

Le Ministre de la Politique scientifique et l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture pourraient jouer un rôle important en ce domaine.

Des programmes de recherche scientifique fondamentale pourraient être confiés aux universités et aux institutions auxquelles celles-ci prêtent leur concours, comme l'Institut de Recherche scientifique maritime, à Bredene.

La recherche scientifique appliquée à la sauvegarde de l'environnement présente au moins trois aspects importants :

- la promotion d'un environnement salubre, argument qui se suffit à lui-même;
- la promotion de la biologie, de la microbiologie, de la médecine, de la physique et de la chimie ainsi que d'autres disciplines encore, telles que l'agriculture, dans des domaines insuffisamment explorés jusqu'à présent;
- la création de nouvelles industries de pointe.

Ce dernier aspect mérite quelques explications.

Depuis quelques années, un certain nombre de pays voisins et même d'autres se sont engagés dans une nouvelle branche d'industrie, à savoir celle de l'industrie « antipollution » (principalement la production industrielle d'appareils d'épuration). Il est possible sur ce point de citer à titre d'exemple les groupes industriels Lurgi, Bamag, Gruenzweig & Hartmann Bayer-Leverkussen en Allemagne occidentale et Simon-Hartley en Angleterre.

Notre pays, qui dispense un enseignement technique de grande valeur, aurait depuis longtemps dû suivre cet exemple afin de développer l'emploi dans ces secteurs de pointe. Il faut déplorer que notre pays ait suivi la voie diamétralement opposée : la plupart des appareils d'épuration industriels de qualité qui existent chez nous sont de fabrication étrangère ! Il en est de même pour les appareils de mesure. Aucun comité interministériel de l'environnement ne s'est jamais préoccupé de cette question et n'a, a fortiori, défini une politique en cette matière. Avec l'Irlande, la Belgique est le seul pays d'Europe occidentale qui ne possède à son

De bestaande Dienst voor Zuivering van Afvalwater moet samensmelten met het Belgisch Centrum voor de Studie en Documentatie van het Water (B. E. C. E. W. A.). Aldus verenigd, zullen zij de kern vormen van het nieuwe op te richten departement voor waterverontreiniging.

De vier technisch-wetenschappelijke departementen zullen de bestaande controletechnieken inzake vervuiling en de bestaande zuiverings- en recuperatietechnieken voor afvalstoffen verbeteren en er nieuwe ontwikkelen.

Het departement voor bodemverontreiniging zou in deze kunnen samenwerken met het Opzoekingscentrum voor de Wegenbouw te Sterrebeek met het oog op de verwerking van sommige afvalstoffen bij de wegenbouw. De departementen voor lucht-, water- en bodemverontreiniging dienen eveneens interdisciplinaire secties op te richten, die zich zouden specialiseren in sommige domeinen van de kern-energie.

De Commissie van Beraad inzake kernenergie heeft voldoende nuttige suggesties geformuleerd waarvan de uitvoering aan de genoemde secties zou kunnen worden toevertrouwd, zo b.v. i.v.m. de afvalproblemen, die dringend op werkelijke oplossingen wachten.

Het zijn deze vormen van toegepast wetenschappelijk onderzoek die in ons land zouden moeten worden aange-moedigd en behoorlijk gesubsidieerd.

Bij dit alles zouden het Ministerie van Wetenschaps-beleid en het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in nijverheid en landbouw een belangrijke rol kunnen vervullen.

Programma's voor fundamenteel wetenschappelijk onderzoek kunnen worden toevertrouwd aan de universiteiten en aan de instellingen waaraan de universiteiten hun medewerking verlenen, zoals het Instituut voor Zeewetenschappelijk Onderzoek te Bredene.

Het toegepast wetenschappelijk onderzoek ter vrijwaring van het leefmilieu vertoont minstens drie belangrijke aspecten :

- de bevordering van een gezond leefmilieu, argument dat reeds op zichzelf volstaat;
- de bevordering van de biologie, de microbiologie, de geneeskunde, de natuur- en scheikunde en nog andere disciplines zoals de landbouw, in domeinen die tot dusver nog niet voldoende werden geëxploreerd;
- de oprichting van nieuwe bedrijfstakken die aan de spits van de vooruitgang staan.

Laatstgenoemd aspect verdient enige toelichting.

Sinds enkele jaren hebben een aantal buurlanden, en ook andere, zich toegelegd op een nieuwe bedrijfstak, namelijk de anti-vervuilingsindustrie (hoofdzakelijk de industriële productie van zuiveringstoestellen). Als voorbeeld kunnen hier de West-Duitse industriële groepen Lurgi, Bamag, Gruenzweig & Hartmann Bayer-Leverkussen en Simon-Hartley in Engeland worden vermeld.

Ons land, waar het technisch onderwijs op een zeer hoog peil staat, had dit voorbeeld reeds lang moeten volgen met het oog op de uitbreiding van de tewerkstelling in deze gevorderde sectoren. In dit verband is het treurig te moeten vaststellen dat ons land precies de tegengestelde richting is uitgegaan : praktisch ieder hoogwaardig industrieel zuiveringsapparaat dat men in ons land kan aantreffen, is van buitenlandse makelij ! Hetzelfde geldt voor de meet-apparatuur. En tot dusver heeft geen enkele interministeriële commissie voor leefmilieu zich daar ooit erg om bekommerd en nog minder terzake een beleid uitgestippeld.

actif aucune réalisation notable pour ses besoins ou pour l'exportation. Nos ingénieurs et nos techniciens sont pourtant aussi capables que leurs collègues néerlandais, français et anglais qui construisent des appareillages électromécaniques et des appareils de mesure pour des stations d'épuration des eaux, pour des incinérateurs de déchets ménagers, etc.

Parallèlement aux quatre départements technico-scientifiques, il faudrait créer également un département juridique qui préparerait, également en concertation avec les universités, l'amélioration de la législation existante et examinerait les aspects juridiques des arrêtés d'exécution qui sont tellement nécessaires.

III. — Les instituts régionaux de l'environnement

Les formes de pollution de l'environnement présentent généralement des aspects fort divergents, selon le caractère industriel, rural ou touristique des régions.

Une coordination à l'échelon national et une politique efficace sur le plan international ne sont possibles que s'il existe, au niveau des régions, un inventaire précis des diverses formes de pollution et si, après la publication des arrêtés d'exécution, un contrôle permanent est exercé sur place.

C'est pourquoi nous proposons la création, indépendamment de l'Institut national, d'une dizaine d'instituts régionaux de l'environnement.

C'est ainsi que les cinq zones de protection existant déjà à Anvers, Bruxelles, Gand, Liège et Charleroi seraient dotées d'un institut de l'environnement. Il en irait de même pour les zones industrielles en cours de développement, notamment le Limbourg et la Flandre occidentale, et pour les zones à vocation touristique, telles les Ardennes et le littoral.

A Liège, on pourrait se baser au départ sur l'Institut national des Industries extractives (I. N. I. E.), qui étudie depuis des années les problèmes qui se posent en matière de pollution dans cette région.

A Anvers, il serait possible de développer le « Centrum tegen Lucht- en Watervcontreiniging », qui a été créé en 1968 et a recours aux laboratoires de la Ville d'Anvers et de l'Institut provincial d'Hygiène.

A Gand, le laboratoire de la Ville pourrait servir de base.

A Charleroi, on pourrait faire appel au laboratoire intercommunal de chimie.

Cette énumération n'est certes pas limitative. En d'autres termes, nous ne sousestimons nullement l'importance de laboratoires et d'organismes existants, créés initialement en dehors de toute préoccupation relative à l'environnement, mais qui ont été ensuite agréées par arrêté ministériel et chargés d'activités telles que la prise d'échantillons, des analyses, des expériences et des études relevant de la lutte contre la pollution atmosphérique.

Si l'énumération qui a été faite n'est pas limitative, il convient cependant de souligner la nécessité de confier par préférence le fonctionnement technique des instituts régionaux à des organismes qui s'occupent exclusivement d'environnement, afin d'éviter certains malentendus.

Chaque institut régional relèvera du Ministre de l'Environnement ou d'un autre pouvoir organisateur. Il devra prêter son concours aux administrations communales et aux sociétés d'épuration des eaux.

Samen met Ierland is België het enige West-Europees land dat geen enkele noemenswaardige realisatie op zijn actief heeft voor eigen toepassingen, en noch minder voor uitvoer. Nochtans beschikt ons land over ingenieurs en technici die even bekwaam zijn als hun Nederlandse, Franse en Engelse collega's, die elektromechanische uitrustingen en meettoestellen bouwen voor waterzuiveringsstations, huisvuilverbrandingsovens, enz.

Naast de vier op te richten technisch-wetenschappelijke departementen zou ook een juridisch departement worden opgericht dat, eveneens in overleg met de universiteiten, de verbetering van de bestaande wetgeving moet voorbereiden en de juridische aspecten van de zo noodzakelijke uitvoeringsbesluiten nauwkeurig zal onderzoeken.

III. — Gewestelijke instituten voor het leefmilieu

De vormen van milieuverontreiniging zijn doorgaans van zeer uiteenlopende aard naargelang van het industrieel, landelijk of toeristisch karakter van de gewesten.

Coördinatie op nationaal vlak en een beleid dat doeltreffend is op internationaal niveau zijn maar mogelijk wanneer per gewest een nauwkeurige inventaris wordt opgemaakt van de verschillende vormen van verontreiniging en voor zover, na de uitvaardiging van de uitvoeringsbesluiten, een bestendige controle ter plaatse wordt uitgeoefend.

Daarom stellen wij voor dat, naast een nationaal instituut, een tiental gewestelijke instituten voor het leefmilieu zouden worden opgericht.

Zo zou in de vijf bestaande beschermingszones Antwerpen, Brussel, Gent, Luik en Charleroi een instituut voor het leefmilieu worden opgericht. Hetzelfde zou gebeuren in de industriezones in ontwikkeling, namelijk Limburg en West-Vlaanderen en in de toeristische zones, namelijk de Ardennen en de kust.

Te Luik kan men als uitgangspunt nemen het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N. I. E. B.), dat de problemen die aldaar rijzen inzake luchtverontreiniging sinds jaren onderzoekt.

Te Antwerpen kan het in 1968 opgericht Centrum tegen Lucht- en Watervcontreiniging, dat een beroep doet op het stadslaboratorium van Antwerpen en het laboratorium van het Provinciaal Instituut voor Hygiëne, verder worden uitgebouwd.

Te Gent kan men het stadslaboratorium van Gent als uitgangspunt nemen.

Voor Charleroi zou een beroep kunnen worden gedaan op het intercommunaal scheikundig laboratorium.

Deze opsomming is uiteraard niet beperkend. Het is m.a.w. hoegenaamd niet de bedoeling het belang te onderschatten van bestaande laboratoria en instellingen die zijn ontstaan buiten alle overwegingen van milieubeheersing om, doch die achteraf bij ministerieel besluit werden erkend voor en belast met taken zoals monsternemingen, ontledingen, proeven en onderzoeken in het kader van de bestrijding van de luchtverontreiniging.

Alhoewel die opsomming niet beperkend is, past het toch te wijzen op de noodzaak de technische werking van de gewestelijke instituten bij voorkeur toe te vertrouwen aan instellingen die uitsluitend aan milieubeheersing doen, ten einde bepaalde misverstanden te vermijden.

Elk gewestelijk instituut ressorteert onder de bevoegdheid van het Ministerie voor het Leefmilieu of een andere inrichtende macht. Het moet o.a. zijn diensten verlenen aan de gemeentebesturen.

Alors que l'Institut national de l'Environnement aura pour mission principale la recherche scientifique et la coordination au niveau national, les instituts régionaux auront plutôt des tâches d'exécution.

Les instituts régionaux devront tout d'abord dresser un inventaire précis et technique de la pollution de l'environnement dans leur propre région; c'est sur la base des renseignements recueillis que la réglementation sera élaborée.

Les instituts régionaux contrôleront l'application de la loi.

Ils prêteront leur assistance aux administrations communales, notamment pour l'examen des dossiers d'industriels qui désirent s'établir dans la région et sollicitent un permis de bâtir.

Ces instituts détermineront les conditions d'exploitation et vérifieront si elles sont respectées, ce qui est généralement négligé à l'heure actuelle, faute de personnel et de moyens matériels de contrôle.

Lorsqu'une entreprise industrielle obtiendra de l'Etat des subsides destinés à des travaux d'assainissement, l'institut régional contrôlera l'affectation de ces subsides.

On peut, à titre d'illustration, citer une fois de plus le problème du traitement des eaux usées.

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution et, plus particulièrement, l'article 33 de cette loi, prévoient que l'Etat intervient dans les dépenses d'investissement faites par une entreprise industrielle dans le but de satisfaire aux exigences de la législation sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Le plan, dit « plan De Saeger », pourvoit à l'exécution de cette disposition. Les subventions de l'Etat prévues en la matière sont importantes; aussi leur utilisation doit-elle être sévèrement contrôlée.

L'arrêté royal du 23 janvier 1974 portant règlement général sur le déversement d'eaux usées dans les égouts et les eaux de surface stipule, en son article 11, § 4, premier alinéa, et § 6, troisième alinéa, qu'il est fait appel à un laboratoire de l'Etat ou à un laboratoire agréé par l'Etat pour la prise d'échantillons et l'analyse de l'eau ainsi que pour l'agrégation des installations visées à l'article 4, § 1, 9°, deuxième alinéa, et aux articles 5 et 6 de l'arrêté royal précité.

Ces tâches de prise d'échantillons, d'analyse et d'agrégation constituent par excellence des tâches d'exécution, qui pourraient très bien être confiées aux instituts régionaux, pour autant que ceux-ci ne soient pas situés dans le ressort de la S. E. B. C.

Chaque institut régional accomplira donc une série de tâches de la plus haute nécessité qui ne pourraient être effectuées par un unique service central établi dans la capitale. Les instituts régionaux disposeront à cette fin d'un équipement de laboratoire.

IV. — Les pouvoirs communaux

Les communes sont les pierres angulaires sur lesquelles s'appuie l'autorité publique.

Les pouvoirs des administrations communales, qui ont été arrêtés en principe par les décrets de 1789 et 1790, doivent être confirmés.

L'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres I et II du Règlement général pour la Protection du Travail, qui répartit en trois catégories les établissements incommodes, doit être adapté de manière à octroyer aux administrations communales des pouvoirs réels en ce qui concerne l'implantation d'établissements de première catégorie.

Terwijl het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu hoofdzakelijk belast is met het wetenschappelijk onderzoek en de coördinatie op nationaal vlak, is voor de gewestelijke instituten eerder een uitvoerende taak weggelegd.

De gewestelijke instituten zullen allereerst een nauwkeurige en technische verantwoorde inventaris opstellen van de milieuvontreiniging in hun gewest; op grond van dit feitenmateriaal zal de reglementering worden uitgewerkt.

De gewestelijke instituten zullen toezicht houden op de naleving van de wet.

De gewestelijke instituten zullen de gemeentebesturen bijstaan o.m. bij het onderzoek van de dossiers van kandidaat-industrieën die een bouwvergunning aanvragen.

Deze instituten zullen de exploitatievoorwaarden bepalen en de naleving ervan controleren, wat nu meestal wordt verwaarloosd bij gebrek aan personeel en materiële controlemiddelen.

Wanneer een industriële onderneming van het Rijk toelagen ontvangt om saneringswerken uit te voeren, zal het gewestelijk instituut toezicht uitoefenen op de aanwending van deze toelagen.

Ter illustratie kan hier andermaal het vraagstuk van de behandeling van afvalwateren worden aangehaald.

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, en meer bepaald artikel 33 van deze wet, bepaalt dat de Staat zal bijdragen in de investeringskosten die een industriële onderneming maakt om te voldoen aan de wettelijke vereisten inzake bescherming van de oppervlaktewateren.

Het zgn. « plan De Saeger » voorziet in de uitvoering van dit artikel. De Staatstoelagen voor de investeringskosten zijn groot. De controle op de aanwending van de toelagen moet derhalve streng zijn.

Het koninklijk besluit van 23 januari 1974 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater in openbare riolen en in oppervlaktewateren, meer bepaald artikel 11, § 4, eerste lid, en § 6, derde lid, bepaalt dat beroep wordt gedaan op een Rijkslaboratorium of een door het Rijk erkend laboratorium voor de monsterring en de analyse van water alsmede voor de ijking van inrichtingen, bedoeld in artikel 4, § 1, 9°, tweede lid, en in de artikelen 5 en 6 van voornoemd koninklijk besluit.

Deze taken van monsterring, analyse en ijking zijn typisch uitvoerende taken, die best kunnen worden waargenomen door de gewestelijke instituten met uitzondering van die welke gelegen zijn in het gebied van de W. Z. K.

Elk gewestelijk instituut zal dus een aantal uiterst noodwendige taken vervullen, welke onmogelijk kunnen worden uitgevoerd door één enkele in de hoofdstad gevestigde centrale dienst. De gewestelijke instituten zullen daarom over een laboratoriumuitrusting beschikken.

IV. — De gemeentelijke bevoegdheden

De gemeenten zijn de hoekstenen van het openbaar gezag.

De bevoegdheden van de gemeentebesturen, die principieel werden vastgesteld bij de decreten van 1798 en 1790, moeten worden bekrachtigd.

Het besluit van de Regent van 11 februari 1946 houdende goedkeuring van de titels I en II van het Algemeen Reglement voor Arbeidsbescherming, dat de hinderlijke inrichtingen in die categorieën indeelt, moet worden aangepast, dermate dat de gemeentebesturen reële bevoegdheden krijgen m.b.t. de vestiging van inrichtingen van de eerste klasse.

Les administrations communales doivent pouvoir bénéficier en cette matière de l'entière collaboration des institutions régionales.

V. — Politique de l'environnement et formation du personnel

L'institut national et les Instituts régionaux de l'Environnement devront faire appel à des techniciens ayant bénéficié d'une formation de base appropriée dans l'enseignement technique secondaire supérieur, dans l'enseignement technique supérieur non universitaire et dans les facultés universitaires de sciences naturelles pures et appliquées ainsi que dans les facultés universitaires de sciences économiques et de droit.

Cette seule formation de base ne suffira cependant pas. Il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'un point de vue nouveau : c'est celui qui ressort notamment du rapport fait au nom de la Commission de la Santé publique et de la Famille par M. Vandenhove concernant le projet de loi sur la protection des eaux de surface contre la pollution (Doc. Chambre n° 771/8, 1970-1971). Dans son exposé, le Ministre de l'époque soulignait que le fonctionnement des stations d'épuration des eaux est parfois insuffisant, en l'absence d'un personnel doté de la formation technique requise.

Certains établissements universitaires belges ont pris des initiatives en matière d'enseignement des techniques de l'environnement, à l'usage de ceux qui ont déjà une formation universitaire de base. Cet enseignement spécialisé n'en est encore actuellement qu'au stade expérimental, mais il est permis de supposer que — moyennant quelques modifications fondamentales — les universités formeront dans quelques années de véritables spécialistes de l'environnement, ce qui n'est pas encore le cas jusqu'à ce jour.

La formation spéciale du personnel d'exécution est d'ailleurs au moins aussi importante que celle des universitaires. Aucune initiative digne d'être mentionnée n'a encore été prise en ce domaine dans notre pays.

Il serait opportun que le Ministre de l'Environnement charge l'Institut national de l'Environnement d'élaborer des programmes d'études concernant les techniques de dépollution, et ce en coopération avec les bureaux d'étude et des producteurs belges et étrangers.

Le Ministre de l'Environnement devrait donner aux Ministres de l'Education nationale des avis sur l'organisation matérielle et sociale de cette formation spéciale, qui relèverait cependant des Ministres de l'Education nationale.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I

Des pouvoirs ministériels

Article 1

Le Ministre de l'Environnement centralise toutes les compétences relatives à la protection de l'environnement.

Hierbij moeten de gemeentebesturen kunnen rekenen op de volledige medewerking van de gewestelijke instituten.

V. — Milieubeleid en personeelsopleiding

Het Nationaal Instituut en de gewestelijke Instituten voor het Leefmilieu zullen een beroep moeten doen op technici, die een aangepaste basisopleiding hebben genoten in het secundair technisch hoger onderwijs, in het niet-universitair technisch hoger onderwijs of in de universitaire faculteiten voor zuivere en toegepaste natuurwetenschappen, van de economische wetenschappen en van de rechten.

Een basisopleiding zal evenwel niet volstaan. Deze zienswijze is niet nieuw. Zulks blijkt onder meer uit het verslag over het wetsontwerp op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging namens de Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin uitgebracht door de heer Vandenhove (Stuk Kamer n° 771/8, 1970-1971). In zijn uiteenzetting wees de Minister er toen op dat de werking van de waterzuiveringsstations o.a. ontoereikend was wegens een tekort aan personeel met de vereiste technische scholing.

Sommige Belgische universitaire instellingen hebben initiatieven genomen op het stuk van onderwijs inzake milieutechnieken, ten gerieve van hen die reeds een universitaire basisopleiding hebben genoten. Dit gespecialiseerd onderwijs verkeert momenteel nog in een experimenteel stadium, maar men mag veronderstellen dat — mits enige fundamentele wijzigingen — de universiteiten over enkele jaren in de ware zin van het woord milieuspecialisten zullen vormen, wat tot op heden niet het geval is.

De bijzondere vorming van uitvoerend personeel is echter minstens even belangrijk als dat van academisch gevormden. Er werden in ons land ter zake nog geen noemenswaardige initiatieven genomen.

Het ware opportuun dat de Minister voor het Leefmilieu het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu opdracht zou geven studieprogramma's over zuiveringstechnieken samen te stellen, en dit in samenwerking met binnenlandse en buitenlandse studiebureaus en producenten.

De Minister voor het Leefmilieu zou de Ministers van Nationale Opvoeding adviezen moeten verstrekken over de materiële en de sociale organisatie van deze bijzondere opleiding, die evenwel zal ressorteren onder de bevoegdheid van de Ministers van Nationale Opvoeding.

A. LARIDON

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

De ministeriële bevoegdheid

Artikel 1

De Minister voor het Leefmilieu centraliseert alle bevoegdheden inzake de bescherming van het leefmilieu.

CHAPITRE II

De l'Institut national de l'Environnement

Art. 2

Il est créé un Institut national de l'Environnement. Cet Institut comprend quatre départements techniques et scientifiques et un département juridique.

L'Institut national de l'Environnement est chargé :

- a) de la recherche scientifique appliquée en matière de protection de l'environnement;
- b) de la coordination et de l'orientation de la recherche scientifique fondamentale dans le domaine de l'environnement;
- c) de la coordination et de l'orientation des travaux des instituts régionaux de l'environnement;
- d) de la préparation de la participation belge à des initiatives internationales, telles que les travaux spéciaux interdisciplinaires dans le secteur de l'énergie nucléaire conformément aux recommandations de la Commission d'évaluation en matière nucléaire.

Art. 3

Les départements techniques et scientifiques sont chargés d'étudier la pollution de l'air, des eaux et du sol ainsi que la pollution sonore.

Pour la création des départements chargés d'étudier la pollution de l'air et des eaux, il est fait appel au Centre d'étude de l'énergie nucléaire, au Service d'épuration des eaux usées et au Centre belge d'étude et de documentation des eaux (C. E. B. E. D. E. A. U.).

Art. 4

Les départements techniques et scientifiques sont chargés de la recherche scientifique appliquée dans les domaines suivants :

- a) l'amélioration des techniques existantes et le développement de techniques nouvelles en vue de la récupération et de l'épuration des déchets;
- b) l'amélioration des techniques existantes et le développement de techniques nouvelles de contrôle de la pollution de l'environnement;
- c) l'harmonisation entre l'environnement et l'aménagement du territoire.

Le Ministre de l'Environnement sollicitera la collaboration :

- a) du Ministre ayant la recherche scientifique dans ses attributions;
- b) respectivement, des Ministres des Affaires économiques, de la Santé publique, de l'Emploi et du Travail, de l'Agriculture ou des Travaux publics, selon l'objet de la recherche scientifique, les résultats obtenus et les applications auxquelles peuvent donner lieu ces résultats.

Art. 5

Le Roi est chargé d'adapter l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 portant création d'un Institut pour l'encouragement

HOOFDSTUK II

Het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu

Art. 2

Er wordt een Nationaal Instituut voor het Leefmilieu opgericht. Dit Instituut zal vier technisch-wetenschappelijke departementen en één juridisch departement omvatten.

Het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu wordt belast met :

- a) het toegepast wetenschappelijk onderzoek inzake de bescherming van het leefmilieu;
- b) de coördinatie en de oriëntatie van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek inzake het milieubeheer;
- c) de coördinatie en de oriëntering van de werkzaamheden van de gewestelijke instituten voor het leefmilieu;
- d) de voorbereiding van de Belgische deelneming aan internationale initiatieven, zoals bijzondere interdisciplinaire taken in de sector van de kernenergie overeenkomstig de aanbevelingen van de Commissie van Beraad inzake kernenergie.

Art. 3

De technisch-wetenschappelijke departementen zijn belast met de studie van de lucht-, water- en bodemverontreiniging alsmede van de lawaaihinder.

Voor de oprichting van de departementen belast met de studie van de lucht- en waterverontreiniging wordt een beroep gedaan op het Studiecencentrum voor Kernenergie, de Dienst voor Zuivering van Afvalwater en het Belgisch Centrum voor de Studie en de Documentatie van het Water.

Art. 4

De technisch-wetenschappelijke departementen worden belast met het toegepast wetenschappelijk onderzoek in de volgende domeinen :

- a) de verbetering van de bestaande en de ontwikkeling van nieuwe technieken met het oog op de recuperatie en de zuivering van afvalstoffen;
- b) de verbetering van bestaande alsmede de ontwikkeling van nieuwe controletechnieken inzake milieuverontreiniging;
- c) de harmonisering van het leefmilieu met de ruimtelijke ordening.

De Minister voor het Leefmilieu zal om de medewerking verzoeken van :

- a) de Minister tot wiens bevoegdheid het wetenschapsbeleid behoort;
- b) de Ministers van Economische Zaken, respectievelijk Volksgezondheid, Arbeid en Tewerkstelling, Landbouw of Openbare Werken, al naargelang van de materie van het wetenschappelijk onderzoek, de bekomen resultaten en de toepassingen waartoe deze resultaten kunnen aanleiding geven.

Art. 5

De Koning wordt ermee belast de besluitwet van 27 december 1944, gewijzigd door de besluitwet van 11 februari

de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture, modifié par l'arrêté-loi du 11 février 1946, dans le but :

1° d'imposer à cet Institut l'obligation d'apporter sa collaboration au Ministre de l'Environnement, chaque fois que celui-ci l'estime nécessaire;

2° d'élargir au directeur de l'Institut national de l'Environnement le conseil d'administration de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture.

Art. 6

Les départements techniques et scientifiques traitent l'ensemble des données relatives à la pollution de l'environnement ou à la pollution sonore qui leur sont communiquées par les instituts régionaux de l'environnement.

A la lumière de ces données et compte tenu du caractère international de certains problèmes, ils élaborent les aspects techniques des arrêtés qu'il y a lieu de prendre en exécution des lois.

Art. 7

Le département juridique fournira principalement au Ministre de l'Environnement des avis :

a) sur les faiblesses juridiques de la législation existante et les améliorations qu'il convient d'y apporter. Il consultera dans ce but les départements techniques et scientifiques;

b) sur les problèmes juridiques qui se posent lors de la préparation d'arrêtés d'exécution;

c) sur les règlements pris par les communes, les agglomérations et les fédérations de communes dans le but de protéger l'environnement.

CHAPITRE III

Des instituts régionaux de l'environnement

Art. 8

Il est créé des instituts régionaux de l'environnement :

a) dans les zones sous protection particulière d'Anvers, Bruxelles, Gand, Liège et Charleroi;

b) dans les régions en cours de développement industriel de la Flandre occidentale et du Limbourg;

c) dans les Ardennes et dans la zone du littoral.

Ces instituts sont gérés par l'Etat, une association intercommunale ou un autre pouvoir public organisateur.

Pour la création des instituts régionaux, il peut être fait appel à des organismes dont les activités sont axées, en tout ou en partie, sur le contrôle de l'environnement dans une localité ou une région données. A Anvers, il sera fait appel au « Centrum tegen Lucht- en Waterverontreiniging », à Liège, à l'Institut national des Industries extractives, à Charleroi, au Laboratoire intercommunal de Chimie, à Gand au « Stedelijk Laboratorium ».

1946, houdende oprichting van het Instituut voor het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, aan te passen, ten einde :

1° dit Instituut te verplichten zijn medewerking te verlenen aan de Minister voor het Leefmilieu telkens deze zulks wenselijk acht;

2° de directeur van het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu te doen opnemen in de raad van beheer van het Instituut voor het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.

Art. 6

De technisch-wetenschappelijke departementen verwerken alle gegevens over milieuverontreiniging of lawaaihinder die hun door de gewestelijke instituten voor het leefmilieu worden medegedeeld.

Aan de hand hiervan, en rekening houdend met het internationaal karakter dat sommige problemen vertonen, zullen zij de technische aspecten uitwerken van de besluiten die in uitvoering van de wetten moeten genomen worden.

Art. 7

Het juridisch departement zal de Minister voor het Leefmilieu voornamelijk adviezen verstrekken :

a) over de juridische gebreken van de bestaande wetgeving en de verbeteringen die hierin moeten worden aangebracht. Met het oog hierop zal het overleg plegen met de technisch-wetenschappelijke departementen;

b) inzake juridische aangelegenheden bij de voorbereiding van uitvoeringsbesluiten;

c) omtrent de verordeningen die ter bescherming van het leefmilieu door de gemeenten werden uitgevaardigd.

HOOFDSTUK III

De gewestelijke instituten voor het leefmilieu

Art. 8

Er worden gewestelijke instituten voor het leefmilieu opgericht :

a) in de bijzondere beschermingszones Antwerpen, Brussel, Gent, Luik en Charleroi;

b) in de industriële ontwikkelingsgebieden van West-Vlaanderen en Limburg;

c) in de Ardennen en in de kustzone.

Deze instituten worden beheerd door het Rijk, een tussengemeentelijke vereniging of een andere openbare inrichtende macht.

Voor de oprichting van de gewestelijke instituten kan een beroep worden gedaan op instellingen waarvan de werkzaamheden geheel of gedeeltelijk op het milieubeheer in een gegeven plaats of streek zijn afgestemd. Te Antwerpen zal een beroep worden gedaan op het Centrum tegen Lucht- en Waterverontreiniging, te Luik op het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven, te Charleroi op het tussengemeentelijke Scheikundig Laboratorium, te Gent op het Stedelijk Laboratorium.

Art. 9

Chaque institut régional dresse un inventaire technique des formes les plus nocives et les plus nuisibles de pollution de l'environnement dans sa région. Cet inventaire est complété périodiquement. Les renseignements sont transmis au pouvoir organisateur et au Ministre de l'Environnement, ou uniquement au Ministre de l'Environnement si l'institut régional a été créé par l'Etat.

Art. 10

Les instituts régionaux contrôlent le respect des lois et des règlements pris par les communes.

Les infractions sont portées immédiatement à la connaissance du pouvoir organisateur.

Art. 11

Les instituts régionaux collaborent avec les administrations communales qui en font la demande. Ils donnent aux administrations communales des avis sur l'implantation d'établissements dangereux, insalubres ou incommodes.

Art. 12

Les instituts régionaux contrôlent l'emploi des subventions accordées par l'Etat aux entreprises industrielles en vue de prendre des mesures contre la pollution qu'elles occasionnent.

Ils contrôlent également l'observation des conditions d'exploitation des établissements dangereux, insalubres ou incommodes ainsi que des établissements offrant le risque de rayonnements ionisants.

Art. 13

Les instituts régionaux accordent leur collaboration aux stations actuelles et futures d'épuration des eaux, si ces stations en font la demande.

CHAPITRE IV

Des pouvoirs communaux

Art. 14

Le Roi est chargé d'adapter le décret du 14 décembre 1789, et plus spécialement son article 50, ainsi que le décret des 16-24 août 1790, et plus particulièrement son article 3, en vue de donner aux administrations communales le pouvoir de prendre des règlements relatifs à la protection de l'environnement, par analogie avec l'article 4, § 2, 9°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

CHAPITRE V

De la formation du personnel

Art. 15

Le Ministre de l'Environnement chargera l'Institut national de l'Environnement d'élaborer des programmes d'étu-

Art. 9

Ieder gewestelijk instituut stelt een technische inventaris op van de meest schadelijke en hinderlijke vormen van milieuverontreiniging in het gewest. Deze inventaris wordt periodiek aangevuld. De gegevens worden overgemaakt aan de inrichtende macht en aan de Minister voor het Leefmilieu of uitsluitend aan de Minister voor het Leefmilieu indien het gewestelijk instituut werd opgericht door het Rijk.

Art. 10

De gewestelijke instituten zullen toezicht houden op de naleving van de wetten en de verordeningen die door de gemeenten werden uitgevaardigd.

Overtredingen zullen onmiddellijk ter kennis van de inrichtende macht worden gebracht.

Art. 11

De gewestelijke instituten verlenen hun medewerking aan de gemeentebesturen die hierom verzoeken. Zij zullen de gemeentebesturen advies verstrekken inzake de vestiging van gevaarlijke, schadelijke of hinderlijke inrichtingen.

Art. 12

De gewestelijke instituten oefenen toezicht uit op de aanwending van Staatstoelagen die aan industriële ondernemingen worden verleend om maatregelen te treffen tegen de door hun veroorzaakte verontreiniging.

Zij houden eveneens toezicht op de naleving van de uitbatingsvoorwaarden van gevaarlijke, schadelijke of hinderlijke inrichtingen, alsmede op de inrichtingen met ioniserende stralingen.

Art. 13

De gewestelijke instituten verlenen hun medewerking aan de bestaande en op te richten waterzuiveringsstations, indien deze hierom verzoeken.

HOOFDSTUK IV

Gemeentelijke bevoegdheden

Art. 14

De Koning wordt ermede belast het decreet van 14 december 1789, met name artikel 50, en het decreet van 16-24 augustus 1790, met name artikel 3, aan te passen ten einde de gemeentebesturen, en zulks naar analogie met artikel 4, § 2, 9°, van de wet van 26 juli 1971 betreffende de agglomeraties en federaties van gemeenten, de bevoegdheid te geven om verordeningen uit te vaardigen inzake de bescherming van het leefmilieu.

HOOFDSTUK V

Personeelsopleiding

Art. 15

De Minister voor het Leefmilieu zal het Nationaal Instituut voor het Leefmilieu opdracht geven studieprogramma's

des en vue de la formation de personnel d'exécution dans les principales techniques de contrôle et d'épuration.

Ces programmes seront élaborés en collaboration avec des bureaux d'étude et des producteurs spécialisés ainsi que, le cas échéant, des spécialistes attachés à d'autres départements ministériels.

L'organisation matérielle et sociale des cours sera fixée par les Ministres de l'Education nationale, en accord avec le Ministre de l'Environnement.

Art. 16

Le Roi est chargé de la réorganisation de l'enseignement supérieur, dans le sens d'une spécialisation en vue de la formation de personnel dirigeant et de chercheurs.

A cette fin, il sera fait appel à la collaboration de bureaux d'étude et de producteurs spécialisés, ainsi qu'à celle d'universités étrangères.

16 janvier 1982.

samen te stellen voor de opleiding van uitvoerend personeel in de belangrijke controle- en saneringstechnieken.

Deze studieprogramma's zullen worden uitgewerkt in samenwerking met gespecialiseerde studiebureaus en producenten en, in voorkomend geval, met specialisten verbonden aan andere ministeriële departementen.

De materiële en sociale organisatie van de leergangen zal worden bepaald door de Ministers van Nationale Opvoeding in overleg met de Minister voor het Leefmilieu.

Art. 16

De Koning wordt belast met de reorganisatie van het hoger onderwijs in de zin van een specialisatie met het oog op de opleiding van leidinggevend personeel en van navorsers.

Daartoe zal een beroep worden gedaan op de medewerking van gespecialiseerde studiebureaus en producenten en van buitenlandse universiteiten.

16 januari 1982.

A. LARIDON
L. BRIL
A. DIEGENANT
J. VALKENIERS